

Bruxelles, 14. listopada 2019.  
(OR. en)

13089/19

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2019/0220(NLE)**

---

COASI 140	ECOFIN 870
ASIE 43	COMPET 676
CFSP/PESC 787	RECH 456
COHOM 117	ENER 465
CONOP 89	TRANS 478
COTER 135	TELECOM 321
JAI 1056	ENV 847
WTO 281	EDUC 404
FISC 388	EMPL 505

#### **PRIJEDLOG**

---

Od: Glavni tajnik Europske komisije,  
potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor

Datum primitka: 14. listopada 2019.

Za: g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije

---

Br. dok. Kom.: COM(2019) 462 final

---

Predmet: Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru i Pododboru za trgovinu i ulaganje osnovanom Okvirnim sporazumom o partnerstvu i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Mongolije, s druge strane, u pogledu donošenja odluka o poslovniku Zajedničkog odbora i poslovniku Pododbora za trgovinu i ulaganje

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2019) 462 final.

---

Priloženo: COM(2019) 462 final



EUROPSKA  
KOMISIJA

Bruxelles, 14.10.2019.  
COM(2019) 462 final

2019/0220 (NLE)

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru i Pododboru za trgovinu i ulaganje osnovanom Okvirnim sporazumom o partnerstvu i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Mongolije, s druge strane, u pogledu donošenja odluka o poslovniku Zajedničkog odbora i poslovniku Pododbora za trgovinu i ulaganje**

## **OBRAZLOŽENJE**

### **1. PREDMET PRIJEDLOGA**

Ovaj se prijedlog odnosi na odluku o utvrđivanju stajališta o predviđenom donošenju poslovnika Zajedničkog odbora i poslovnika Pododbora za trgovinu i ulaganje koje u ime Unije treba zauzeti u Zajedničkom odboru i Pododboru za trgovinu i ulaganje osnovanom Okvirnim sporazumom o partnerstvu i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Mongolije, s druge strane („Sporazum”).

### **2. KONTEKST PRIJEDLOGA**

#### **2.1. Okvirni sporazum o partnerstvu i suradnji između EU-a i Mongolije**

Cilj je Sporazuma uspostaviti ojačano partnerstvo između EU-a i država članica i Mongolije te produbiti i poboljšati suradnju u pitanjima od uzajamnog interesa, odražavajući pri tome zajedničke vrijednosti i zajednička načela. Sporazumom će se uspostaviti usklađen, pravno obvezujući okvir za odnose EU-a s Mongolijom. Sporazum je stupio na snagu 1. studenoga 2017.

#### **2.2. Zajednički odbor i Pododbor za trgovinu i ulaganje**

Zajednički odbor osnovan je člankom 56. Sporazuma. Njegove su glavne zadaće: (a) osigurati pravilno funkcioniranje i provedbu ovog Sporazuma; (b) utvrditi prioritete u vezi s ciljevima ovog Sporazuma; (c) donositi preporuke za promicanje ciljeva ovog Sporazuma.

Zajednički odbor daje preporuke i prema potrebi donosi odluke potrebne za provedbu određenih aspekata Sporazuma. Zajednički odbor sastaje se na odgovarajućoj visokoj razini. Zajednički odbor treba donijeti svoj poslovnik. Može osnivati specijalizirane radne skupine koje se bave posebnim pitanjima.

Pododbor za trgovinu i ulaganje osnovan je člankom 28. Sporazuma. Njegova je zadaća baviti se svim područjima suradnje u pogledu trgovine i ulaganja i tako pomagati Zajedničkom odboru u izvršavanju njegovih zadaća.

#### **2.3. Predviđeni akt Zajedničkog odbora i Pododbora za trgovinu i ulaganje**

Zajednički odbor mora donijeti odluku o donošenju svojeg poslovnika i poslovnika specijaliziranih radnih skupina. Pododbor za trgovinu i ulaganje mora donijeti odluku o donošenju svojeg poslovnika („predviđeni akt”).

Svrha je predviđenih akata donijeti, u skladu s člankom 28. stavkom 3. i člankom 56. stavkom 6. Sporazuma, poslovnik na kojem se temelji organizacija Zajedničkog odbora i poslovnik Pododbora za trgovinu i ulaganje te specijaliziranih radnih skupina kako bi se Sporazum mogao provesti.

### **3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE**

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije trebalo bi biti usmjereno na donošenje poslovnika Zajedničkog odbora EU-a i Mongolije i poslovnika Pododbora za trgovinu i ulaganje te specijaliziranih radnih skupina. Stajalište se treba temeljiti na nacrtima odluka Zajedničkog odbora i Pododbora za trgovinu i ulaganje.

### **4. PRAVNA OSNOVA**

#### **4.1. Postupovna pravna osnova**

##### *4.1.1. Načela*

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo. Obuhvaća i instrumente koji nemaju obvezujući učinak na temelju međunarodnog prava, ali mogu „presudno utjecati na sadržaj propisa koje donese zakonodavac EU-a”<sup>1</sup>.

##### *4.1.2. Primjena u ovom slučaju*

Zajednički odbor i Pododbor za trgovinu i ulaganje tijela su osnovana na temelju sporazuma, naime Okvirnog sporazuma o partnerstvu i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Mongolije, s druge strane.

Akti koje ta tijela trebaju donijeti akti su koji proizvode pravne učinke. Razlog je tomu to što Zajednički odbor i Pododbor za trgovinu i ulaganje, u skladu s člankom 56. stavkom 2. Sporazuma, moraju donijeti odluke koje su obvezujuće za stranke.

Predviđenim aktima ne dopunjuje se i ne mijenja institucijski okvir Sporazuma.

Stoga je postupovna pravna osnova predložene odluke članak 218. stavak 9. UFEU-a.

#### **4.2. Materijalnopravna osnova**

##### *4.2.1. Načela*

Materijalnopravna osnova odluke na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojem se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili dva elementa te ako se može utvrditi da je jedan od tih dvaju ciljeva ili elemenata glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalnopravnoj osnovi, to jest onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

---

<sup>1</sup> Predmet C-399/12 Njemačka protiv Vijeća (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, točke od 61. do 64.

Kad je posrijedi predviđeni akt koji ima nekoliko ciljeva ili elemenata koji su nerazdvojivo povezani te ni jedan nije sporedan u odnosu na druge, materijalnopravna osnova odluke na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora, iznimno, uključivati različite pravne osnove koje odgovaraju tim ciljevima ili elementima.

#### 4.2.2. *Primjena u ovom slučaju*

Predviđenim aktima želi se ostvariti ciljeve Sporazuma i olakšati njegovu provedbu. Poslovnik Zajedničkog odbora odnosi se na opće funkcioniranje tijela osnovanog na temelju sporazuma. Stoga područje kojim je odluka obuhvaćena mora biti određeno s obzirom na Sporazum kao cjelinu<sup>2</sup>.

U ovom konkretnom slučaju prevladavajuća je svrha i element Sporazuma suradnja sa zemljom u razvoju (članak 209. UFEU-a)<sup>3</sup>. Stoga bi odgovarajuća pravna osnova trebao biti članak 209. UFEU-a.

### 4.3. **Zaključak**

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 209. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

## 5. **OBJAVA PREDVIĐENOG AKTA**

Budući da će se aktom Zajedničkog odbora utvrditi njegov poslovnik, primjereno ga je nakon donošenja objaviti u *Službenom listu Europske unije*.

---

<sup>2</sup> Predmet C-244/17 Komisija protiv Vijeća (Kazahstan), ECLI:EU:C:2018:662, točka 40.

<sup>3</sup> Za područje primjene razvojne politike vidjeti predmet C-377, Komisija protiv Vijeća (Filipini), točke 36. i 37.

Prijedlog

## **ODLUKE VIJEĆA**

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru i Pododboru za trgovinu i ulaganje osnovanom Okvirnim sporazumom o partnerstvu i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Mongolije, s druge strane, u pogledu donošenja odluka o poslovniku Zajedničkog odbora i poslovniku Pododbora za trgovinu i ulaganje**

### **VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,**

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 209. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Okvirni sporazum o partnerstvu i suradnji između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Mongolije, s druge strane („Sporazum”) stupio je na snagu 1. studenoga 2017.
- (2) Člankom 56. stavkom 1. Sporazuma osnovan je Zajednički odbor kako bi se osigurali pravilno funkcioniranje i provedba Sporazuma.
- (3) Člankom 56. stavkom 6. Sporazuma predviđeno je da Zajednički odbor treba utvrditi svoj poslovnik, a člankom 56. stavkom 4. da može osnivati specijalizirane radne skupine.
- (4) Člankom 28. stavkom 1. Sporazuma osnovan je Pododbor za trgovinu i ulaganje.
- (5) Člankom 28. stavkom 3. Sporazuma predviđeno je da Pododbor za trgovinu i ulaganje treba utvrditi svoj poslovnik.
- (6) Kako bi se osigurala djelotvorna provedba Sporazuma, poslovnik Zajedničkog odbora trebalo bi donijeti što prije.
- (7) Stoga je primjereno utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora i Pododbora za trgovinu i ulaganje. Stajalište Unije u Zajedničkom odboru i Pododboru za trgovinu i ulaganje trebalo bi se temeljiti na priloženom nacrtu odluka Zajedničkog odbora i Pododbora za trgovinu i ulaganje,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Stajalište o predviđenom donošenju poslovnika Zajedničkog odbora koje treba zauzeti u ime Unije u Zajedničkom odboru EU-a i Mongolije temelji se na nacrtu odluke Zajedničkog odbora priloženom ovoj Odluci.

Stajalište o predviđenom donošenju poslovnika Pododbora za trgovinu i ulaganje koje treba zauzeti u ime Unije u Pododboru EU-a i Mongolije za trgovinu i ulaganje temelji se na nacrtu odluke Pododbora za trgovinu i ulaganje priloženom ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Ova Odluka upućena je Komisiji.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće  
Predsjednik*